

# **ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT FREIBURG I. BR.**

**Philologische Fakultät**

## **Slavisches Seminar**

**Vorlesungsverzeichnis  
und  
Informationen**

**Wintersemester 2023/2024**

16.10.2023 – 10.02.2024

Hrsg.:  
Slavisches Seminar der Universität Freiburg  
Werthmannstr. 14  
79085 Freiburg  
Tel. 0761 / 2033139  
Fax 0761 / 2038328  
E-Mail: [slavsem@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:slavsem@slavistik.uni-freiburg.de)  
[www.slavistik.uni-freiburg.de](http://www.slavistik.uni-freiburg.de)

## Inhalt

SPRECHSTUNDEN DER LEHRENDEN.....	3
PERSONEN .....	3
PROJEKTE.....	6
ALLGEMEINE INFORMATIONEN für das Wintersemester 2023/2024 .....	8
Einführung für Erstsemester .....	8
Beginn der einzelnen Lehrveranstaltungen.....	8
Öffnungszeiten des Sekretariats des Slavischen Seminars.....	8
Medienausleihe am Slavischen Seminar .....	8
Mitgliedskarte des Slavischen Seminars.....	8
Einstufung Sprachkompetenz .....	8
Mailingliste .....	9
Belegung der Lehrveranstaltungen .....	9
Prüfungsanmeldung.....	9
Registrierung der Studienleistungen .....	9
Selbstständigkeitserklärung .....	10
Studienberatung.....	10
GASTVORTRÄGE.....	10
SEMINARBIBLIOTHEK .....	10
Allgemeine Informationen .....	10
Öffnungszeiten der Seminarbibliothek ab 16.10.23 .....	10
Ausleihe .....	11
Semesterhandapparate .....	11
Hinweis auf die Spezialsammlung „Russische Schriftstellerinnen“ .....	12
FACHSCHAFT SLAVISTIK .....	12
Studierendenwerk Freiburg-Schwarzwald .....	12
ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUM STUDIUM .....	12
Studienverlaufspläne und Prüfungsordnungen .....	12
Studienaufenthalte in slavischen Ländern .....	12
 Kommentiertes Vorlesungsverzeichnis .....	 13-53
Übersichtsplan Lehrveranstaltungen .....	Rückseite

**Postanschrift**

Slavisches Seminar der Universität Freiburg  
Postfach  
79085 Freiburg

**Hausanschrift**

Slavisches Seminar der Universität Freiburg  
Werthmannstr. 14  
79098 Freiburg

## SPRECHSTUNDEN DER LEHRENDEN während des Wintersemesters 2023/24

**Hinweis:** Bitte beachten Sie auch die Angaben im Internet unter <http://www.slavistik.uni-freiburg.de>

Denzer, Iva, Mgr.		n. V. per E-Mail	OG, Zi. 01016
Dr. Grillborzer, Christine		n. V. per E-Mail	OG, Zi. 01015
Dr. Igra, Heidrun	Do	18 Uhr (direkt im Anschluss an die Lehrveranstaltung)	OG, Zi. 01013
Jakić, Renata		n. V. per E-Mail	DG, Zi. 01013
Dr. Jouravel, Anna Studienberatung		n. V. per E-Mail	DG, Zi. 02007
Prof. Dr. Kirschbaum, Heinrich		n. V. per E-Mail	OG, Zi. 01008
Dr. Krajewski, Grzegorz	Di	13-14 Uhr, Voranmeldung erwünscht	OG, Zi. 02003
Nosova, Natalia		n. V. per E-Mail	OG, Zi. 01014
Prof. Dr. Rabus, Achim		n. V. (per Zoom oder in Präsenz)	DG, Zi. 02004
Prof. Koleva-Zlateva		n. V. per E-Mail	DG, Zi. 01013

**PERSONEN****ProfessorInnen**Prof. Dr. Rabus, Achim

Arbeitsschwerpunkt: Sprachwissenschaft  
DG, Zi. 02004; Tel.: 0761 / 2038315  
E-Mail: [achim.rabus@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:achim.rabus@slavistik.uni-freiburg.de)  
Direktor des Slavischen Seminars

Prof. Dr. Kirschbaum, Heinrich

Arbeitsschwerpunkt: Literaturwissenschaft  
OG, Zi. 01008; Tel.: 0761 / 20367716  
E-Mail: [heinrich.kirschbaum@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:heinrich.kirschbaum@slavistik.uni-freiburg.de)

**Seniorprofessorin**Prof. Prof. h.c. Dr. Dr. h.c. Cheauré, Elisabeth

Arbeitsschwerpunkt: Literaturwissenschaft  
DG, Zi. 02002; Tel.: 0761 / 2038320  
E-Mail: [elisabeth.cheaure@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:elisabeth.cheaure@slavistik.uni-freiburg.de)

**Gastprofessor**

Prof. Dr. Volodymyr Glushchenko  
Staatliche pädagogische Universität Donbas

**Im Ruhestand**

Prof. Dr. Juliane Besters-Dilger  
Arbeitsschwerpunkt: Sprachwissenschaft  
E-Mail: [juliane.besters-dilger@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:juliane.besters-dilger@slavistik.uni-freiburg.de)

Prof. Dr. Drews, Peter (apl. Professor)  
Arbeitsschwerpunkt: Literaturwissenschaft  
OG, Zi. 02009; Tel. 0761 / 2038329  
E-Mail: [peter.drews@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:peter.drews@slavistik.uni-freiburg.de)

**Akademischer Oberrat**

Dr. Krajewski, Grzegorz  
Arbeitsschwerpunkt: Literaturwissenschaft  
DG, Zi. 02003; Tel. 0761 / 2038323  
E-Mail: [grzegorz.krajewski@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:grzegorz.krajewski@slavistik.uni-freiburg.de)

**Akademische Rätin**

Dr. Anna Jouravel  
DG, Zi. 02007; Tel: 0761 / 2038319  
E-Mail: [anna.jouravel@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:anna.jouravel@slavistik.uni-freiburg.de)

**Akademische MitarbeiterInnen/ProjektmitarbeiterInnen**

Gorfinkel, Olga, M.A.  
E-Mail: [olga.gorfinkel@gmx.de](mailto:olga.gorfinkel@gmx.de)  
OG, Zi. 02008, Tel: 0761 / 2038321

Dr. Grillborzer, Christine  
Arbeitsschwerpunkt: Sprachwissenschaft  
DG, Zi. 02007; Tel. 0761 / 2038325  
E-Mail: [christine.grillborzer@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:christine.grillborzer@slavistik.uni-freiburg.de)

Kastsianok, Nataliya  
E-Mail: [tash242003@yahoo.com](mailto:tash242003@yahoo.com)  
DG, Zi. 02009

Klingberg, Oxana  
E-Mail: [oxanaklingberg@googlemail.com](mailto:oxanaklingberg@googlemail.com)  
DG, Zi. 02010, Tel: 0761 / 2038322

Lahjouji-Seppälä, Moulay Zaidan  
E-Mail: [zaidan.lahjouji@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:zaidan.lahjouji@slavistik.uni-freiburg.de)  
DG, Zi. 02005, Tel.: 0761 / 2038317

Matic-Chalkitis, Milanka  
E-Mail: [milanka.matic@altphil.uni-freiburg.de](mailto:milanka.matic@altphil.uni-freiburg.de)

Meindl, Martin

E-Mail: [martin.meindl@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:martin.meindl@slavistik.uni-freiburg.de)

DG, Zi. 02005, Tel.: 0761 / 2038317

Dr. Nohejl, Regine (GRK 1956)

E-Mail: [nohejl@uni-freiburg.de](mailto:nohejl@uni-freiburg.de)

OG, Zi. 02008, Tel: 0761 / 2038321

Dr. Rapp, Konstantin (GRK 1956)

E-Mail: [konstantin.rapp@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:konstantin.rapp@slavistik.uni-freiburg.de)

DG, Zi. 02010, Tel: 0761 / 2038322

Renje, Elena

E-Mail [elena.renje@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:elena.renje@slavistik.uni-freiburg.de)

DG, Zi. 02006, Tel.: 0761/ 2038318

Dr. Schumann, Elke

E-Mail: [elke.schumann@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:elke.schumann@slavistik.uni-freiburg.de)

DG, Zi. 02010, Tel: 0761 / 2038322

Tikhonov, Aleksej

E-Mail: [aleksej.tikhonov@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:aleksej.tikhonov@slavistik.uni-freiburg.de)

## **Sekretariat**

Birg, Anne

OG, Zi. 01003; Tel. 0761 / 2033139; Fax. 0761 / 2038328

E-Mail: [anne.birg@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:anne.birg@slavistik.uni-freiburg.de)

## **DozentInnen für den Sprachunterricht**

Denzer, Iva	Tschechisch; OG, Zi. 01016, Tel: 0761 / 2038316 E-Mail: <a href="mailto:iva.denzer@slavistik.uni-freiburg.de">iva.denzer@slavistik.uni-freiburg.de</a>
Dr. Grillborzer, Christine	Russisch; OG, Zi. 01015, Tel: 0761 / 2038325 E-Mail: <a href="mailto:christine.grillborzer@slavistik.uni-freiburg.de">christine.grillborzer@slavistik.uni-freiburg.de</a>
Dr. Igra, Heidrun	Russisch; OG, Zi. 01013, Tel. 0761 / 2038326 E-Mail: <a href="mailto:heidrun.igra@slavistik.uni-freiburg.de">heidrun.igra@slavistik.uni-freiburg.de</a>
Jakić, Renata	Kroatisch/Serbisch/Bosnisch/Montenegrinisch; OG, Zi. 01013, Tel: 0761 / 2038326 E-Mail: <a href="mailto:renata.jakic@altphil.uni-freiburg.de">renata.jakic@altphil.uni-freiburg.de</a>
Prof. Dr. Koleva-Zlateva	Bulgarisch; OG, Zi. 01013, Tel. 0761 / 2038324 E-Mail: <a href="mailto:zhivka.zlateva@ts.uni-vt.bg">zhivka.zlateva@ts.uni-vt.bg</a>
Dr. Krajewski, Grzegorz	Polnisch; DG, Zi. 02003, Tel. 0761 / 2038323 E-Mail: <a href="mailto:grzegorz.krajewski@slavistik.uni-freiburg.de">grzegorz.krajewski@slavistik.uni-freiburg.de</a>
Nosova, Natalia	Russisch; OG, Zi. 01014, Tel. 0761 / 203832 E-Mail: <a href="mailto:natalia.nosova@slavistik.uni-freiburg.de">natalia.nosova@slavistik.uni-freiburg.de</a>

## **BibliotheksmitarbeiterInnen**

Meier, Pia

Tel. 0761 / 2038977

[slavsem@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:slavsem@slavistik.uni-freiburg.de)

Mengel, Elvira  
Ammon, Kseniia

Tel. 0761 / 2038977  
Tel. 0761 / 2038977

### **Studentische und wissenschaftliche Hilfskräfte**

Kseniia Ammon  
Tatjana Bas  
Jana Bopp  
Beata Gerhardt  
Pia Meier  
Alexandre Trébuchon

### **PROJEKTE**

**DFG-Projekt: Russinisch als eine Staatsgrenzen überschreitende Minderheitensprache: Quantitative Perspektiven**

**Leiter:** Prof. Dr. Rabus, Achim  
**Mitarbeiter:** Lahjouji, Moulay Zaidan  
**Internetadresse:** <http://www.russinisch.uni-freiburg.de>

**DFG-Projekt: Die Sprachenlandschaft der Slavia Orthodoxa an der Schwelle zur Moderne: Kontinuität und Innovation. Ein Mixed-Methods-Ansatz**

**Leiter:** Prof. Dr. Rabus, Achim  
**Mitarbeiter:** Martin Meindl  
Prof. Dr. Volodymyr Glushchenko  
Dr. Uliana Shtandenko  
Tatjana Bas  
Alexandre Trébuchon  
**Internetadresse:** <https://continslav.uni-freiburg.de/team/>

**Projekt gefördert vom Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Baden-Württemberg  
„Multi-HTR – Multilinguale Handschriftenerkennung“**

**Leiter:** Prof. Dr. Rabus, Achim  
**KooperationspartnerInnen:** Prof. Dr. Pink, Johanna  
Prof. Dr. Lipphardt, Veronika

**MitarbeiterInnen:** Matić-Chalkitis, Milanka  
Tikhonov, Aleksej

**Internetadresse:** <https://www.multihtr.uni-freiburg.de/>

**BMBF-Verbundprojekt: Quantitative Methoden in der Slavistik - Quantislav;  
Teilvorhaben: Entwicklung von Methoden der Digital Humanities im Bereich des  
slavischen Mittelalterlichen Schrifttums**

**Projektleitung:** Dr. Anna Jouravel  
Prof. Dr. Achim Rabus  
**MitarbeiterInnen:** Elena Renje  
Alexandre Trébuchon  
**Internetadresse:** <https://quantislav.badw.de/en/project.html>

**DFG Graduiertenkolleg  
Graduiertenkolleg 1956  
„Kulturtransfer und ‚kulturelle Identität‘ – Deutsch-russische Kontakte im  
europäischen Kontext“  
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg**

**Sprecherin der Freiburger Seite:** Prof. Dr. Cheauré, Elisabeth

**Koordinatorin:**

Dr. Nohejl, Regine  
Tel. 0761/ 203 83 21  
DG, Zi. 02008  
E-Mail: [nohejl@uni-freiburg.de](mailto:nohejl@uni-freiburg.de)

Mitarbeiterin Oxana Klingberg

**Internetadresse:** <https://www.igk-kulturtransfer.uni-freiburg.de>

**DAAD-Projekt  
Fachzentrum Germanistik 2021-2023**

**Leiterin (Universität Freiburg):** Prof. Dr. Cheauré, Elisabeth

**Projektkoordinatorin:** Dr. Schumann, Elke  
DG, Zi. 02010, Tel.: 0761 / 203 8322  
E-Mail: [elke.schumann@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:elke.schumann@slavistik.uni-freiburg.de)

**Edition und Kommentar zu Šišmanovs „Freiburger Vorlesungen“**

**Leiterin:** Prof. Dr. Cheauré, Elisabeth

**Mitarbeiter:** Dr. Konstantin Rapp  
Dr. Regine Nohejl

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN für das Wintersemester 2023/2024

### Einführung für Erstsemester

- Für den B.A.-Studiengang Slavistik Hauptfach: Dienstag, 10.10.2023, 15:15 -16:15 Uhr, KG III, HS 3043
- Für das Nebenfach Slavistik: Mittwoch, 11.10.2023, 12:15-13:15 Uhr, KG III, HS 3118
- Für den 2-Hauptfachbachelor mit Lehramtsoption Russisch: Dienstag, 10.10.2023, 18:45 - 19:45 Uhr, KG III, HS 3044

### Beginn der einzelnen Lehrveranstaltungen

In der 1. Semesterwoche (ab 16.10.2023), falls im Kommentierten Vorlesungsverzeichnis nicht anders angegeben. Bitte beachten Sie die gesonderten Hinweise im Kommentierten Vorlesungsverzeichnis, besonders die Vorbesprechungen für einzelne Sprachkurse.

### Öffnungszeiten des Sekretariats des Slavischen Seminars

Montag-Freitag 9:00–13:00 Uhr und 14:15–18:15 Uhr. **Hinweis:** Bitte beachten Sie aber auch die Angaben im Internet unter <http://www.slavistik.uni-freiburg.de> wegen aktueller Änderungen.

### Medienausleihe am Slavischen Seminar

Studierende des Slavischen Seminars können im Slavischen Seminar im Raum 02009 für Lehrveranstaltungen Beamer und Verlängerungskabel entleihen.

### Mitgliedskarte des Slavischen Seminars

Studierende des Slavischen Seminars müssen sich eine (maximal ein Jahr gültige) Mitgliedskarte ausstellen lassen, die als Benutzerausweis für die Seminarbibliothek dient. Formulare gibt es bei den Hilfskräften zu den Bibliotheksöffnungszeiten. Für die (kostenfreie) Ausstellung ist ein gültiges UB-Konto erforderlich.

### Einstufung Sprachkompetenz

Alle Erstsemester in den B.A-Studiengängen Hauptfach Slavistik, Nebenfach Slavistik sowie im Masterstudiengang Slavische Philologie mit Vorkenntnissen in slavischen Sprachen sowie **alle** Studierenden des 2-Hauptfach-Bachelor-Studiengangs Russisch mit Lehramtsoption (unabhängig davon, ob sie Vorkenntnisse in Russisch besitzen) müssen in die folgenden Sprechstunden des jeweiligen Sprachdozenten/der jeweiligen Sprachdozentin gehen, um sich in eine Sprachkompetenz einstufen zu lassen. Dort erhalten sie dann das entsprechende Formular. Ohne diese Einstufung ist die Weiterführung des Studiums unmöglich.

Die für die Einstufung in die einzelnen Sprachen zuständigen DozentInnen sowie die Termine für die Einstufungssprechstunden im Wintersemester 2023/24 sind die folgenden:

- Russisch: Frau Natalia Nosova; Dienstag, den 17.10.2023, 16:15 – 18:00 Uhr, KG I, Raum 1236 mit Voranmeldung unter [natalia.nosova@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:natalia.nosova@slavistik.uni-freiburg.de)
- Polnisch: Herr Dr. Grzegorz Krajewski; Montag, den 16.10.2023 von 13:15 – 14:00 Uhr, Werthmannstr. 14, Raum 02003 mit Voranmeldung unter [grzegorz.krajewski@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:grzegorz.krajewski@slavistik.uni-freiburg.de)



- Tschechisch: Frau Iva Denzer; Montag, den 16.10.2023, 11:15 – 12:00 Uhr, Werthmannstr. 14, Raum 1016. Mit Voranmeldung unter [iva.denzer@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:iva.denzer@slavistik.uni-freiburg.de)
- Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/Montenegrinisch: Frau Renata Jakić; Montag, den 16.10.2023, ab ca. 18:30 Uhr (im Anschluss an die Vorbesprechung), Belfortstr. 20, Rückgebäude EG (Raum E08). Mit Voranmeldung unter [renata.jakic@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:renata.jakic@slavistik.uni-freiburg.de)
- Bulgarisch: Frau Prof. Koleva-Zlateva; voraussichtlich am Montag, den 16.10.2023, 12:15 – 13:00 Uhr, Belfortstr. 20, Rückgebäude EG (Raum E08). Mit Voranmeldung unter [zhivka.zlateva@ts.uni-vt.bg](mailto:zhivka.zlateva@ts.uni-vt.bg)

Diejenigen Studierenden der oben genannten Fächer, welche keine Vorkenntnisse in den für ihr Fach relevanten slavischen Sprachen besitzen, werden gebeten, eine entsprechende E-Mail an [anne.birg@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:anne.birg@slavistik.uni-freiburg.de) mit der Angabe ihres Namens, ihrer Matrikelnummer, ihres Studienganges sowie gegebenenfalls zu der west- oder südslavischen Sprache, die sie im Rahmen des Studienganges erlernen wollen, zu schreiben. Diese Studierenden brauchen nicht in eine Einstufungssprechstunde zu kommen.

### **Mailingliste**

Jede(r) interessierte Studierende (und selbstverständlich auch jede andere interessierte Person) kann sich für die Mailingliste des Slavischen Seminars für Studierende anmelden. Über diese Mailingliste werden sowohl Informationen von allgemeinem studentischem Interesse (Praktikums- oder Sprachkursangebote etc.) als auch organisatorische Informationen (Verlegung von Sprechstunden, Raumänderungen etc.) mitgeteilt.

Interessierte Personen müssen eine Mail an [studfreislav-subscribe@altphil.uni-freiburg.de](mailto:studfreislav-subscribe@altphil.uni-freiburg.de) schicken. Daraufhin erhalten Sie eine automatisch generierte Mail, welche Sie per Klick auf den Reply-Button beantworten müssen. Hiermit ist die Anmeldeprozedur beendet.

### **Belegung der Lehrveranstaltungen**

Die Studierenden werden gebeten, die Lehrveranstaltungen des Slavischen Seminars im elektronischen Vorlesungsverzeichnis unter <https://campus.uni-freiburg.de> zu belegen. Diese Belegung ist einerseits zur Begrenzung der Teilnehmendenzahlen und andererseits zur Kommunikation innerhalb der Veranstaltungen (z. B. Rundmails an die Teilnehmenden) zwingend nötig. Zur Gesamtübersicht der slavistischen Lehrveranstaltungen gelangt man über Studienangebot → Vorlesungsverzeichnis anzeigen → Philologische Fakultät → Slavisches Seminar → Gesamtverzeichnis der slavistischen Veranstaltungen

### **Prüfungsanmeldung**

B.A.- und M.A.-Studierende müssen sich vom **08.11.23-12.11.23** für Veranstaltungen, die für sie Prüfungsleistung sind, anmelden. Der Anmeldezeitraum wird auch unter <http://www.geko.uni-freiburg.de> unter den Studiengängen bekannt gegeben.

### **Registrierung der Studienleistungen**

Studienleistungen müssen vom **01.11.23-15.01.24** über HISinOne registriert werden.

### **Selbstständigkeitserklärung**

Jeder Hausarbeit muss eine unterzeichnete Selbstständigkeitserklärung (Plagiatserklärung) beigelegt werden. Das Formular ist unter <https://www.slavistik.uni-freiburg.de/studium/erfolgreich-studieren/gute-wissenschaftliche-praxis> erhältlich.

### **Studienberatung**

Es wird dringend geraten, in regelmäßigen Abständen die Studienberatung aufzusuchen:

#### **Für alle Studierenden des Slavischen Seminars:**

Dr. Anna Jouravel

Jederzeit mit vorheriger Voranmeldung per Mail  
E-Mail: [anna.jouravel@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:anna.jouravel@slavistik.uni-freiburg.de)

### **GASTVORTRÄGE**

Für das Wintersemester sind Gastvorträge geplant. Nutzen Sie die Möglichkeit, sich durch die Gastvorträge über den aktuellen Forschungsstand zu speziellen Themen zu informieren!

**Die Themen und Termine werden durch Aushang im Slavischen Seminar, über die Mailingliste sowie über die Homepage bekanntgegeben.**

### **SEMINARBIBLIOTHEK**

#### **Allgemeine Informationen**

Die Bibliothek befindet sich im EG des Seminars. Im Lesesaal gibt es auch Arbeitsplätze für Studierende mit und ohne PC. Alle Bücher der Bibliothek sind in den Online-Katalogen der Freiburger Universitätsbibliothek verzeichnet und können direkt von den Bibliotheksrechnern recherchiert werden. Die Bibliothek verfügt über einen Autorenkatalog (geführt bis 2004) und über ein Zeitungsarchiv.

Ein Teil der Bibliothek ist im Kellerraum untergebracht und nicht frei zugänglich. Bei der Suche nach den im Kellerraum aufgestellten Bibliotheksbeständen müssen Sie mit der Bibliotheksaufsicht Kontakt aufnehmen, die bei der Bereitstellung der Bücher gerne behilflich ist.

#### **Öffnungszeiten der Seminarbibliothek ab 16.10.23**

Die Öffnungszeiten werden demnächst auf der Homepage unter <https://www.slavistik.uni-freiburg.de/bibliothek> veröffentlicht. Es ist eine Anmeldung unter [slavsem@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:slavsem@slavistik.uni-freiburg.de) bis 18:00 Uhr am Vortag nötig.

**Hinweis:** Bitte beachten Sie aber auch die Angaben auf <http://www.slavistik.uni-freiburg.de> wegen aktueller Änderungen.

**Die Bibliotheksordnung kann in der Seminarbibliothek eingesehen werden. Hier die wichtigsten Punkte und Sicherheitsregeln:**

1. Die Mitgliedskarte des Slavischen Seminars ist zugleich Ausweis für die Benutzung der Seminarbibliothek. Sie ist in der Bibliothek gegen Vorlage des UB-Ausweises und Überprüfung des UB-Kontos erhältlich. Bei jedem Bibliotheksbesuch und insbesondere für die Ausleihe von Büchern ist die Mitgliedskarte und die Unicard vorzuzeigen. Bei jeder Lesesaalnutzung und jeder Ausleihe werden die Daten des Mitgliedsausweises (Vor- und Nachname,

Anschrift, E-Mail-Adresse, Telefonnummer, UB-Kontonummer) auf Aktualität überprüft.

2. Ausleihe und Rückgabe von Büchern in der Bibliothek und Benutzung des Lesesaals sind nur mit Voranmeldung per Mail unter slavsem@slavistik.uni-freiburg.de bis 18:00 Uhr am Vortag des jeweiligen Öffnungstages mit Angabe des gewünschten Termins sowie idealerweise mit Angabe der zu entleihenden oder einzusehenden Bücher möglich. Der Termin kann erst wahrgenommen werden, wenn die Anmeldung bestätigt ist.
3. Es sollte möglichst zu einer Zeit nur ein/eine Nutzer/in im Lesesaal sein.
4. Die Innenräume sollen regelmäßig gelüftet werden.
5. Mäntel, Jacken, Taschen und andere Gegenstände, die nicht für die Arbeit in der Bibliothek und im Arbeitsraum erforderlich sind, sind an der Garderobe oder in den Schließfächern zu deponieren. Die Schlüssel sind bei der Aufsicht gegen Vorlage des Personalausweises erhältlich.
6. Die Leihscheine sind am Tisch rechts von der Eingangstüre der Bibliothek bzw. bei Ausleihen außerhalb der Bibliothek im Vorraum vor der Glastüre auszufüllen.
7. Es ist vorbehaltlos auf größtmögliche Ruhe zu achten.
8. Speisen und Getränke sind nicht gestattet.
9. Es dürfen nur auslaufsichere Schreibmaterialien gebraucht werden. Eintragungen, Anstreichungen und Vermerke anzubringen oder zu tilgen ist strengstens untersagt.
10. Bibliotheksgut oder Archivalien dürfen nicht als Schreib- oder Durchzeichnungsunterlagen genutzt werden.
11. Der Ordnungszustand von Loseblattwerken, Ordnern, Katalogen, Karteien und Archivalien darf nicht verändert, Bestandteile dürfen nicht entfernt werden.
12. Beim Verlassen sind die mitgeführten Arbeitsmaterialien der Bibliotheksaufsicht unaufgefordert vorzuzeigen.

### **Ausleihe**

Die Seminarbibliothek ist eine Präsenz-Bibliothek, daher können Bücher in der Regel nur im Rahmen von Kurzausleihen für zwei Wochen entliehen werden. Dafür ist ein Leihschein auszufüllen. Das Nichteinhalten des Rückgabetermins hat ein Ausleihverbot zur Folge.

In Ausnahmefällen ist für die Entleihe der Bücher über einen längeren Zeitraum bzw. eine Verlängerung der Leihfrist eine besondere Genehmigung erforderlich.

Diese Ausleihregelung gilt nicht für Lehrbücher, die in mehreren Exemplaren vorhanden sind. Einige Sprachlehrbücher können im Rahmen einer Semesterausleihe für jeweils ein Semester von den Studierenden des Slavischen Seminars entliehen werden. Rückgabefristen sind hier der jeweils folgende **31.03.** für das Wintersemester sowie der jeweils folgende **30.09.** für das Sommersemester. Bitte beachten Sie, dass die Nichteinhaltung dieser Fristen die Sperrung des UB-Kontos, Ausleihsperrung für die Bibliothek des Slavischen Seminars sowie Belastung mit den Kosten der nicht zurückgebrachten Bücher nach sich zieht.

Nachschlagewerke, Lexika und Bücher aus Handapparaten dürfen prinzipiell nicht entliehen werden.

### **Semesterhandapparate**

Für einige Lehrveranstaltungen werden Semesterhandapparate im Bibliotheksraum im EG im ersten Regal links aufgestellt. Die Bücher und Kopiervorlagen dieser Apparate

sollen allen Studierenden der entsprechenden Lehrveranstaltung zur Verfügung stehen und dürfen daher nicht entliehen, sondern allenfalls ganz kurzfristig - mit Genehmigung - zum Kopieren entnommen werden. Darüber hinaus gibt es noch zu manchen Lehrveranstaltungen Semesterapparate in der UB.

### **Hinweis auf die Spezialsammlung „Russische Schriftstellerinnen“**

Seit mehreren Jahren werden von Frau Prof. Dr. Cheauré gezielt Werke von russischen Schriftstellerinnen und entsprechende Sekundärliteratur bibliographisch erfasst, gesammelt und online zugänglich gemacht unter <http://www2.slavistik.uni-freiburg.de/slavit/de/>. In diese Sammlung werden auch deutsche Übersetzungen aufgenommen, damit diese Literatur auch Interessierten aus anderen Fachbereichen zugänglich ist. Die Sammlung befindet sich in den Räumen 02002 und 02008. Die Bibliotheksaufsicht erteilt weitere Auskünfte.

## **FACHSCHAFT SLAVISTIK**

Kontakt: [slavistik\\_unifreiburg@outlook.de](mailto:slavistik_unifreiburg@outlook.de)

Ansprechpartnerin: Beata Gerhardt

<https://www.slavistik.uni-freiburg.de/fachschaft>

## **Studierendenwerk Freiburg-Schwarzwald**

Das Studierendenwerk Freiburg-Schwarzwald ist für die soziale Betreuung der Studierenden der Albert-Ludwigs-Universität zuständig.

Auf der Seite <http://www.swfr.de/> finden Sie nützliche Informationen des Studentenwerkes zu den Themen Geld, Essen und Trinken, Wohnen, Beratung und Soziales, Veranstaltungen etc.

## **ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUM STUDIUM**

Das jeweils aktuelle **Vorlesungsverzeichnis** des Slavischen Seminars findet sich auf auf <https://campus.uni-freiburg.de> → Studienangebot → Vorlesungsverzeichnis anzeigen → Philologische Fakultät → Slavisches Seminar → Gesamtverzeichnis der slavistischen Lehrveranstaltungen oder <http://www.slavistik.uni-freiburg.de> → Studium → Vorlesungsverzeichnis.

### **Studienverlaufspläne und Prüfungsordnungen**

Damit es keine bösen Überraschungen bei der Planung des Studiums gibt, wird den Studierenden dringend angeraten, Studienverlaufspläne und Prüfungsordnungen gründlich zu studieren. Diese Unterlagen können für alle Studiengänge unter <https://www.geko.uni-freiburg.de> heruntergeladen werden.

### **Studienaufenthalte in slavischen Ländern**

In verschiedenen Prüfungsordnungen ist ein obligatorischer Auslandsaufenthalt vorgesehen. Solche Auslandsaufenthalte werden von diversen öffentlichen (v.a. DAAD) und privaten Organisationen gefördert. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die Studienberatung oder die Direktion während der jeweiligen Sprechzeiten.

**Beachten Sie bitte die z.T. sehr frühzeitigen Antragstermine und die Tatsache, dass für etwaige Gutachten von Lehrenden eine angemessene Zeit zu Verfügung stehen muss! Die (vollständigen!) Bewerbungsunterlagen sind der/dem Gutachtenden spätestens vier Wochen vor dem Bewerbungsschluss vorzulegen.**



# Kommentiertes Vorlesungsverzeichnis

WS 2023/24-VZ

16.10.2023 - 10.02.2024

Vorlesungsverzeichnis Wintersemester 2023/2024  
Philologische Fakultät  
Slavisches Seminar

## Gesamtverzeichnis der slavistischen Lehrveranstaltungen

Stand: 06. Oktober 2023, 14.40 Uhr

# Inhaltsverzeichnis

## Vorlesungen

05LE41V-ID126107 ehem. Kultur der Slaven I.....	4
05LE41V-ID00077 Linguistik im digitalen Zeitalter.....	5

## Hauptseminare/Masterseminare/Proseminare

05LE41S-ID00078 Strophe für Strophe. Nachdichtung und Analyse.....	6
05LE41S-ID00079 Die toten Seelen.....	7
05LE41S-ID00081 Einführung in die Textlinguistik.....	8
05LE41S-ID00082 Der Prager Linguistenkreis.....	9

## Kolloquien

05LE41K-ID00037 Kolloquium.....	10
05LE41K-ID126098 Kolloquium.....	11

## Proseminare/Übungen

05LE41S-ID121210 Einführung in die slavistische Literaturwissenschaft.....	12
05LE41S-ID126113 Einführung in die slavistische Literaturwissenschaft.....	13
05LE41S-ID00080 Die intermediale Adaption: Literatur/Film/Comic.....	14

## Übungen

05LE41Ü-ID00071 Mentorat zur Lehrveranstaltung Fremdsprachendidaktik aus interdisziplinärer Perspektive.....	15
05LE41Ü-ID00072 Fachdidaktik aus interdisziplinärer Perspektive.....	16

## Sprachpraktische Übungen Russisch

05LE41Ü-ID120989 Mündliche und schriftliche Textwiedergabe.....	17
05LE41Ü-ID126117 Übersetzung (Dt.-Russ., Russ.-Dt.).....	18
05LE41Ü-ID00002 Wirtschaftskommunikation mit Mittel- und Osteuropa.....	19
05LE41Ü-ID00005 Morphologie I.....	20
05LE41S-ID00045 Mittelkurs Russisch.....	21
05LE41Ü-ID00064 Interkomprehension.....	22
05LE41Ü-ID126115 Landeskunde Russlands II.....	23
05LE41Ü-ID00083 Einführung Russisch I.....	24

## Sprachpraktische Übungen Polnisch

05LE41Ü-ID120614 Fortgeschrittenenkurs Polnisch I.....	25
05LE41Ü-ID120995 Einführung Polnisch I.....	26
05LE41Ü-ID126105 Mittelkurs Polnisch.....	27

## Sprachpraktische Übungen Tschechisch

05LE41Ü-ID126094 Fortgeschrittenenkurs Tschechisch I.....	28
05LE41Ü-ID126101 Einführung Tschechisch I.....	29
05LE41Ü-ID126502 Mittelkurs Tschechisch.....	30

## Sprachpraktische Übungen Bosnisch/Kroatisch/Serbisch

05LE41Ü-ID126093 Fortgeschrittenenkurs Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/Montenegrinisch I.....	31
05LE41Ü-ID126095 Einführung Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/Montenegrinisch I.....	32
05LE41Ü-ID126119 Übersetzungsübungen Bosnisch/Kroatisch/Serbisch-Deutsch, Deutsch-Bosnisch/Kroatisch/Serbisch.....	33
05LE41Ü-ID00025 Konversation Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/Montenegrinisch.....	34

## Sprachpraktische Übungen Bulgarisch

05LE41Ü-ID120568 Übersetzung Bulgarisch-Deutsch, Deutsch-Bulgarisch.....	35
05LE41Ü-ID126111 Einführung Bulgarisch I.....	36
05LE41Ü-ID126112 Fortgeschrittenenkurs Bulgarisch I.....	37

## Landeskunde

05LE41E-ID00085 Westslavische Welten zwischen Retrotopia und Herausforderungen der digitalen  
Ära.....

38

**05LE41V-ID12610**  
**7**

## Slavische (Schrift-)Kulturen im Kontext I ehem. Kultur der Slaven I

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9584&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9584&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Achim Rabus

### Kommentar

Die Vorlesung besteht aus zwei Teilen, der zweite Teil findet im Sommersemester statt. Die beiden Lehrveranstaltungen bieten einen Überblick über die Slaven, ihre Geschichte, Sprachen und Kulturen und sind als Einführung in das Studium konzipiert.

### Zu erbringende Leistung:

B.A.-Studierende und Studierende B.A. Russisch mit Lehramtsoption: Regelmäßige Anwesenheit; schriftliche Prüfung (3 ECTS).

### Literatur

Tornow, Siegfried: Was ist Osteuropa? Handbuch zur osteuropäischen Text- und Sozialgeschichte von der Spätantike bis zum Nationalstaat. Wiesbaden 2005.

### Veranstaltungsart

Vorlesung

### Veranstalter

Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Mo 14 - 16 Uhr (c.t.); 16.10.23 - 05.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1221



05LE41V-ID00077

## Linguistik im digitalen Zeitalter

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=126857&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=126857&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Achim Rabus

### Inhalte

Durch die dynamischen Entwicklungen im Bereich der Digitalisierung verändern sich die methodischen Zugänge zu Wissenschaften wie der Linguistik fundamental. Untersuchungen, die im analogen Format nicht möglich waren, sind mit neuen digitalen Methoden nun erstmals durchführbar. Dies erfordert allerdings eine ausgeprägte Digital Literacy bei den Linguist\*innen, die solche Untersuchungen durchführen. In der Vorlesung wird mit Schwerpunkt auf die Entwicklung von Data Literacy ein Überblick über zentrale Aspekte der Linguistik im digitalen Zeitalter gegeben. Neben vielfältigen Ansätzen aus dem Umfeld der Korpuslinguistik stehen auch neueste Entwicklungen im Bereich der KI (z.B. Large Language Models wie ChatGPT, Handschriftenerkennung), der Stilometrie oder der Datenvisualisierung im Fokus. Neben einem Schwerpunkt auf den slavischen Sprachen werden regelmäßig auch Beispiele aus anderen Sprachen (z.B. Deutsch oder Englisch) gegeben, so dass diese Vorlesung auch für Studierende ohne slavistischen Schwerpunkt geeignet ist, insbesondere für solche, die das zum Wintersemester 2023/24 an der Philologischen Fakultät neu eingerichtete Zertifikat "Digital Humanities" absolvieren möchten.

### Veranstaltungsart

Vorlesung

### Veranstalter

Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Di 12 - 14 Uhr (c.t.); 17.10.23 - 06.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1221

05LE41S-ID00078

## Strophe für Strophe. Nachdichtung und Analyse

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=127405&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=127405&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Heinrich Kirschbaum

### Inhalte

Übersetzen bedeutet nicht zuletzt Analyse und Deutung. Übersetzerentscheidungen – Hinzufügungen, Auslassungen, Substitutionen... – setzen eine Auseinandersetzung mit poetischen Besonderheiten des Originals voraus und haben daher auch einen philologischen Wert, selbst bei der Lyrik, die als unübersetzbar gilt.

In unserem Kurs wollen wir nicht nur einige ausgewählte Übertragungen slavischer Gedichte vergleichen; sondern sie auch zu übersetzen versuchen: Wie das Übersetzen funktioniert und inwiefern es philologische Freuden und Sorgen mit sich bringt, erfährt man am besten am eigenen Leib, indem man selber, ohne falsche Phobien nachdichtet: Wort für Wort, Vers für Vers, Strophe für Strophe.

### Veranstaltungsart

Seminar

### Veranstalter

Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Mo 14 - 16 Uhr (c.t.); 16.10.23 - 05.02.24, Werthmannstraße 14/R 01 004

05LE41S-ID00079

## Die toten Seelen

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=127409&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=127409&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Heinrich Kirschbaum

### Inhalte

Dass „Die toten Seelen“ (1842) Gogol's Hauptwerk darstellen, darüber waren und sind sich die Leser, Kritiker und Forscher mehr oder weniger einig; aber bei allen anderen Fragen herrscht bis heute kein Konsens. Angefangen mit dem Genre. Als Untertitel des Romans steht „Ein Poem“: aber inwiefern? Wie verhält sich darin das zum Poem gehörende Lyrische zum Epischen, das seinerseits von der omnipräsenten Komik verunsichert wird? Strukturell entfaltet sich der Text eher wie ein Schelmenroman; jedoch wird bei Gogol' die das Pittoreske mitkonstituierende Satire (bis zum Grotesken) eher von einer heiteren und bitteren Ironie geprägt als vom Scharfsinn eines geißelnden Pamphlets.

Oder ist das Ganze sogar eine einzige – allegorisch erweiterte – Anekdote? Eine Anekdote, die eine Diagnose einer ganzen Gesellschaft beinhaltet, eine trostlose Anthropologie Russlands, die bis heute gilt? Aber wenn das Anliegen des Romans gesellschaftskritisch ist, wieso wirken dann die Protagonisten eher surrealistisch als realistisch, nicht als erkennbare lebendige Menschen, nicht als Personen, sondern als Puppen und Animationsfiguren mit toten Seelen? Oder ist dieses ganze Marionettentheater nur ein Vorwand, ein Alibi für das unvergleichliche gogoleske Erzählen mit seinen Inszenierungen der Mündlichkeit und Suspendierungen des Plots, permanenten Abweichungen und Irritationen?

Jetzt ohne Witz: Wir werden ein ganzes – langes, schneeiges oder regnerisches – Wintersemester Zeit haben, um im Trockenraum des Seminars in Ruhe diesen und anderen Gogol's Meisterwerk betreffenden offenen Fragen nachzugehen, und zwar sehr ernsthaft. Ich scherze (nicht).

### Literatur

Es wird gebeten, vor dem Vorlesungsbeginn Gogol's Roman (in jeder zugänglichen Sprache und Ausgabe) gelesen zu haben.

### Veranstaltungsart

Seminar

### Veranstalter

Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Di 10 - 12 Uhr (c.t.); 17.10.23 - 06.02.24, Werthmannstraße 14/R 01 004

05LE41S-ID00081

## Einführung in die Textlinguistik

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=127416&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=127416&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Anna Jouravel

### Lehrmethoden

Für diejenigen, die es mal nicht schaffen:

<https://uni-freiburg.zoom.us/my/annajouravel>

### Inhalte

Однажды Орлов объелся толчёным горохом и умер. А Крылов, узнав об этом, тоже умер. А Спиридонов умер сам собой. А жена Спиридонова упала с буфета и тоже умерла. А дети Спиридонова утонули в пруду. А бабушка Спиридонова спилась и пошла по дорогам. А Михайлов перестал причёсываться и заболел паршой. А Круглов нарисовал даму с кнутом и сошёл с ума. А Перехрёстов получил телеграфом четыреста рублей и так заважничал, что его вытолкали со службы.

Хорошие люди и не умеют поставить себя на твёрдую ногу.  
(Даниил Хармс, Случаи. // Полет в небеса. Ленинград 1991, 354)

Was ist ein Text? Und was macht einen Text zu einem (sinnvollen) Text? Im Seminar befassen wir uns mit einer der jüngeren, in der zweiten Hälfte des 20. Jhs. im Zuge der pragmatischen Wende entstandenen linguistischen Disziplin der Textlinguistik, die sich der transphrastischen Sprachbetrachtung verschrieben hat. Wir lesen und diskutieren die zentralen theoriebildenden Texte, machen uns mit den Prämissen und Grundbegriffen dieser Disziplin vertraut und fragen vor dem Hintergrund textgrammatischer, textpragmatischer und textsemantischer Ansätze nach den Kriterien der Textualität und den Verfahren der Textkonstitution.

### Literatur

Die Literatur zum Thema wird in der einführenden Sitzung bekanntgegeben und besprochen.

### Veranstaltungsart

Seminar

### Veranstalter

Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Do 10 - 12 Uhr (c.t.); 19.10.23 - 08.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234

05LE41S-ID00082

## Der Prager Linguistenkreis

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=122644&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=122644&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Anna Jouravel

### Lehrmethoden

Für diejenigen, die es mal nicht schaffen:

<https://uni-freiburg.zoom.us/my/annajouravel>

### Inhalte

Jazyk jako výsledek lidské činnosti sdílí se s ní o záměrnost. Ať analyzujeme jazyk jako výraz nebo jako sdělení, úmysl mluvčího jest vysvětlení, které je nejvíce nasnadě a je nejpřirozenější. Proto jest při lingvistické analýze dbáti stanoviska funkčního. Z funkčního stanoviska je jazyksystémem účelných výrazových prostředků. Žádnému jazykovému jevu nelze porozuměti bez ohledu na systém, k němuž náleží.

Teze předložené Prvému sjezdu slovanských filologů v Praze 1929, in J. Vachek, U základů pražské jazykovědné školy. Praha 1970, 35.

Das Seminar widmet sich einer der einflussreichsten Denkschulen der europäischen Sprachwissenschaft des 20. Jhs. Anhand ausgewählter Texte der prominentesten Vertreter des 1926 gegründeten Prager Linguistenkreises wollen wir uns die Begründung und Entwicklung ihrer funktionsbezogenen Theorien und Methoden vergegenwärtigen. Dabei betrachten wir sie zum einen – im Kontext der wissenschaftlichen Theoriebildung – in Abgrenzung zu und als Weiterentwicklung der anderen zeitgenössischen Sprachbetrachtungen, und zum anderen – im historischen Kontext der Zwischenkriegszeit – als international wirkmächtig und prägend für die nachfolgenden linguistischen Denkweisen.

### Literatur

Die Literatur zum Thema wird in der einführenden Sitzung bekanntgegeben und besprochen.

**Veranstaltungsart** Seminar

**Veranstalter** Slavisches Seminar

**Termin, Ort** Do 12 - 14 Uhr (c.t.); 19.10.23 - 08.02.24, Wilhelmstraße 26/R 00 016

05LE41K-ID00037

## Kolloquium

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=115857&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=115857&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Heinrich Kirschbaum

### Kommentar

Im Kolloquium werden laufende Abschlussarbeiten und Forschungsprojekte zur Diskussion gestellt. Die Teilnahme wird für alle, die Abschlussarbeiten schreiben, dringend empfohlen.

### Zu erbringende Leistung

Für Studierende des MA Slavische Philologie und des MA Russland-Studien: mündliches Referat; 4 ECTS (MA Slavische Philologie), 2 ECTS (MA Russland-Studien)

### Veranstaltungsart

Kolloquium

### Veranstalter

Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Mo 18.00 - 20.00 Uhr; 16.10.23 - 05.02.24, Werthmannstraße 14/R 01 004

**05LE41K-ID12609  
8**

## Kolloquium

**Weitere Infos**

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9522&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9522&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

**Verantwortliche  
Lehrperson/en**

Prof. Dr. Achim Rabus

**Kommentar**

Im Kolloquium werden laufende Abschlussarbeiten und Forschungsprojekte zur Diskussion gestellt.

**Zu erbringende Leistung**

Absolvierung eines Lesepensums (nach Absprache) und mündliches Refereat, 4 ECTS.

**Veranstaltungsart**

Kolloquium

**Veranstalter**

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,  
Slavisches Seminar

**Termin, Ort**

Mi 14 - 16 Uhr (c.t.); 18.10.23 - 07.02.24, Werthmannstraße 14/R 01 004

**05LE41S-ID121210** Einführung in die slavistische Literaturwissenschaft

**Weitere Infos** [https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9531&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9531&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse)

**Verantwortliche Lehrperson/en** Dr. Grzegorz Krajewski

**Teilnehmer/innen** max. Anzahl: 14

**Kommentar**

Die Veranstaltung bietet eine erste Orientierung in der Literaturwissenschaft anhand slavischer Beispiele an. Folgende Themen werden behandelt:

1. Grundlagen der wissenschaftlichen Arbeit: Transliterieren kyrillischer Alphabete, Recherchieren in den slavistischen Datenbanken, Umgang mit Primär- und Sekundärliteratur, Bibliographieren, Zitieren und auf Quellen Verweisen,
2. Elemente der Literaturgeschichte: Epochen, Strömungen, Tendenzen, Stile
3. Elemente der Textanalyse: Aufbau und Sprache lyrischer, erzählerischer und dramatischer Texte
4. Elemente der Literaturtheorie: Geschichte der Poetik, wichtigere zeitgenössische Ansätze in der Literaturwissenschaft.

Leistungsnachweis:

regelmäßige und aktive Teilnahme, Referat, schriftliche Klausur.

**Literatur**

Zur Vorbereitung und zum Überblick sei jedem Teilnehmenden die Lektüre von Matthias Freise: Slawistische Literaturwissenschaft. Tübingen: Narr-Verlag 2012 empfohlen. Weitere Texte werden im Verlauf des Unterrichts bereitgestellt.

**Veranstaltungsart** Seminar

**Veranstalter** Slavisches Seminar

**Termin, Ort** Di 14 - 16 Uhr (c.t.); 17.10.23 - 06.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234



**05LE41S-ID12611**  
**3**

## Einführung in die slavistische Literaturwissenschaft

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9532&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9532&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Heinrich Kirschbaum

### Teilnehmer/innen

max. Anzahl: 14

### Kommentar

In unserem Einführungskurs lernen wir die wichtigsten Paradigmen der Literatur- und Kulturwissenschaft sowie ihre wichtigsten Vertreter kennen. Hauptfokus soll dabei auf den theoretisch und wissenschaftshistorisch relevanten ost- und mitteleuropäischen literatur- und kulturwissenschaftlichen Ansätzen (Formalismus, Strukturalismus, Dialogizität u.a.) und ihren Valenzen zu westeuropäischen Paradigmen liegen (französische und deutsche Narratologie, Intertextualität, Postcolonial Studies etc.). Diverse Forschungsansätze sowie Schlüsselbegrifflichkeiten werden an Beispielen aus den slavischen Literaturen diskutiert.

### Zu erbringende Leistung

regelmäßige und aktive Teilnahme, Hausarbeit / Essay

### Literatur

Texte werden im Verlauf des Unterrichts bereitgestellt. Zur Vorbereitung und zum Überblick sei jedem Teilnehmenden die Lektüre von Matthias Freise: Slawistische Literaturwissenschaft. Tübingen: Narr-Verlag 2012 empfohlen.

### Veranstaltungsart

Seminar

### Veranstalter

Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Di 12 - 13.30 Uhr (s.t.); 17.10.23 - 06.02.24, Wilhelmstraße 26/R 00 016

05LE41S-ID00080

## Die intermediale Adaption: Literatur/Film/Comic

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=122617&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=122617&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Grzegorz Krajewski

### Kommentar

Die Adaption ist in unserer multimedialen Zeit ein weit verbreitetes Phänomen. Wir begegnen neben den klassischen Literaturadaptionen in Film immer häufiger auch den Comicaadaptionen. In der Veranstaltung beschäftigen wir uns anhand ausgewählter Beispiele aus den slavischen Literaturen mit den wichtigsten Transformationstechniken der intermedialen Adaption. Den Schwerpunkt bildet die Entwicklung der analytischen Fertigkeiten. Methodisch folgen wir Linda Hutcheons berühmten Fragenkatalog: What? Who? Why? How? Where? When? Die Teilnehmer\*innen beteiligen sich an der Auswahl der zu lesenden Adaptionen und bereiten Kurzreferate zu einzelnen Aspekten der Adaptionsforschung vor.

### Zu erbringende Studienleistung

regelmäßige und aktive Teilnahme, Referat

### Literatur

Linda Hutcheon: A theory of adaptation. Second Edition. London u.a. 2013.

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Mi 12 - 14 Uhr (c.t.); 18.10.23 - 07.02.24, Kollegengebäude I/HS 1234

05LE41Ü-ID00071

## Mentorat zur Lehrveranstaltung Fremdsprachendidaktik aus interdisziplinärer Perspektive

**Weitere Infos**

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=89795&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=89795&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

**Verantwortliche  
Lehrperson/en**

Dr. Christine Grillborzer

**Kommentar**

Im Mentorat reflektieren die Studierenden ihre Erkenntnisse aus der von ihnen gewählten Lehrveranstaltung "Fachdidaktik aus interdisziplinärer Perspektive" im Hinblick auf die Bezüge zur Fachdidaktik des Russischen. Der Austausch mit der Mentorin geschieht in Besprechungen an festgelegten Daten.

**Veranstaltungsart**

Übung

**Veranstalter**

Slavisches Seminar

**Termin, Ort**

**05LE41Ü-ID00072**

## Fachdidaktik aus interdisziplinärer Perspektive

**Weitere Infos**

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=121173&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=121173&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

**Verantwortliche  
Lehrperson/en**

**Veranstaltungsart**

Übung

**Veranstalter**

Slavisches Seminar

**Termin, Ort**

**05LE41Ü-ID12098**  
**9**

## Fortgeschrittenenkurs Russisch I Mündliche und schriftliche Textwiedergabe

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9562&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9562&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Natalia Nosova

### Kommentar

Ausgehend von Textvorlagen – einfachen landeskundlichen, publizistischen und literarischen Texten, die im Unterricht sprachlich und inhaltlich analysiert und diskutiert sowie anschließend in verschiedenen Formen schriftlich bearbeitet werden – sollen die Lese-, Sprech- und Schreibfertigkeiten der Studierenden weiter vertieft werden.

### Literatur

Lehrmaterial wird im Laufe des Semesters zur Verfügung gestellt.

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Do 16 - 18 Uhr (c.t.); 19.10.23 - 08.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234

05LE41Ü-ID12611  
7

## Oberkurs Russisch Übersetzung (Dt.-Russ., Russ.-Dt.)

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9577&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9577&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Natalia Nosova

### Kommentar

Знакомство с основами теории перевода и трудностями в передаче лексико-грамматических конструкций с немецкого языка на русский и с русского на немецкий. Будут предложены упражнения на перевод текстов из различных областей знания, а также научно-популярных и публицистических текстов. Особое внимание будет уделено структуре предложения, адекватному подбору лексики, переводы имен собственных, фразеологизмов и реалий.

Bitte beachten: Dieser Kurs ist für MuttersprachlerInnen des Russischen gedacht!

### Zu erbringende Leistung

Kurzreferat, schriftliche Hausarbeit.

Für M.A.- und B.A.-Studierende: 5 ECTS

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,  
Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Di 14.00 - 16.00 Uhr; 17.10.23 - 06.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1236

05LE41Ü-ID00002

## Mittelkurs Russisch Wirtschaftskommunikation mit Mittel- und Osteuropa

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=93197&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=93197&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Heidrun Igra

### Zu erbringende Studienleistung

Je nach Kurslevel: schriftliche Klausur und/oder Präsentation

### Inhalte

Diese Lehrveranstaltung ist als philologisch orientierter Kurs zum Thema Wirtschaftskommunikation konzipiert und entspricht der Nachfrage nach fachsprachlichen Russischkenntnissen.

Der Kurs vermittelt sowohl landeskundliches und interkulturelles Wissen deutscher Wirtschaftsbeziehungen zu Mittel- und Osteuropa als auch fachsprachliche Kenntnisse zum Thema Wirtschaftsrussisch. Begleitend werden ausgewählte grammatische Themen wiederholt und Fertigkeiten im Übersetzen, Lesen und Sprechen aktiviert.

ECTS: 5 ECTS-Punkte

Zusätzlich zur Verbuchung im Zeugnis wird ein Teilnahmechein mit Themen und Benotung ausgestellt.

### Themen:

- Wirtschaftskommunikation
- Deutsche Firmen in Osteuropa
- Präsentation m/einer Firma
- Telefongespräche & Treffen

### Literatur

1. Saprykina E.; Pribyl D.  
Wirtschaftsrussisch  
Oldenbourg Verlag München 2008
2. Gladrow W.; Mikhalkina I.V.; Klobukova L.P.  
Russisch im Geschäftskontakt.  
Hamburg 2003. Ff 627gl/2
3. Sell J.: Geschäftskultur Polen.  
Conbook Verlag. Meerbusch 2013
4. Igra H.: Geschäftskultur Russland.  
[Conbook Verlag. Meerbusch 2013](#)
5. Tagesaktuelle Materialien der Dozentin

### Bemerkung / Empfehlung

**Bemerkungen zum Ablauf:** Im Zeitraum vom 26.10. bis 23.11. 2023 findet die Veranstaltung digital per ZOOM statt. Danach bis Semesterende Präsenzunterricht.

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Do 16.00 - 18.00 Uhr; 19.10.23 - 08.02.24, Werthmannstraße 14/R 01 004

05LE41Ü-ID00005

## Fortgeschrittenenkurs Russisch I Morphologie I

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=103604&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=103604&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Christine Grillborzer

### Kommentar

In dem Kurs werden die wichtigsten Themen der Formenbildung und des russischen Verbs behandelt: Klassifizierung und Verbtypen, regelmäßige und unregelmäßige Verbformen, Verben der Bewegung; Tempora, Modi, Aspekt und Aktionsart. Der korrekte Gebrauch der Verbformen und Verbtypen wird in kommunikativen Übungen eingeübt und gefestigt.

### Lernziele:

Sprachliche Kompetenz: Die Studierenden können komplexere authentische Sprache verstehen und produzieren, die sich auf konkrete Dinge der unmittelbaren Umgebung bezieht.

Interkulturelle Kompetenzen: Die Studierenden erreichen eine Kompetenz für die interkulturell angemessene Bewältigung landesspezifischer mündlicher Kommunikationssituationen und eignen sich ein angemessenes Verhalten in typischen Situationen an.

### Zu erbringende Leistung:

regelmäßige aktive Teilnahme, Vor- und Nachbereitung des Unterrichtsstoffes; Klausur

### Literatur

Wird in der Veranstaltung bekannt gegeben.

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Mi 10.00 - 12.00 Uhr; 18.10.23 - 07.02.24, Breisacher Tor/R 201

Fr 12.00 - 14.00 Uhr; 20.10.23 - 09.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234



**05LE41S-ID00045**

## Mittelkurs Russisch

**Weitere Infos**

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=116141&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=116141&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse)

**Verantwortliche  
Lehrperson/en**

Natalia Nosova

**Kommentar**

Interessenten mögen sich bitte bei Frau Nosova unter [natalia.nosova@slavistik.uni-freiburg.de](mailto:natalia.nosova@slavistik.uni-freiburg.de) melden, damit das Thema abgesprochen werden kann. Außerdem ist die Belegung des Kurses über Hisinone erforderlich.

**Veranstaltungsart**

Übung

**Veranstalter**

Slavisches Seminar

**Termin, Ort**

Mo 16 - 18 Uhr (c.t.); 16.10.23 - 05.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1236

## 05LE41Ü-ID00064 Interkomprehension

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=121174&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=121174&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Christine Grillborzer

### Inhalte

Diese Veranstaltung wird überwiegend in russischer Sprache abgehalten. Die Übung richtet sich an die Studierenden, die ihre (slavistischen) Vorkenntnisse und ihr (explizites und implizites) Wissen über die Sprache(n) nutzen möchten, um Texte in anderen noch nicht bekannten slavischen Sprachen zu erschließen. Das Augenmerk liegt auf dem Erwerb der Lesekompetenz.

Auf der Basis inhaltlich transparenter Paralleltexthe lernen wir Ähnlichkeiten und Gesetzmäßigkeiten zu erkennen und den Transfer zu leisten. Die nützlichen Hilfsmittel und Strategien der Methode *EuroCom* und die Erkenntnisse der vergleichenden Sprachwissenschaft dienen uns zur Orientierung.

Die thematische Organisation des Kurses umfasst die Bereiche: die theoretischen Grundlagen der Interkomprehension, (gemein)slavische Lexik vs. Entlehnungen, interoslavische lautliche und graphische Entsprechungen, europäische vs. nichteuropäische Strukturen der slavischen Syntax, slavische Morpheme (Wurzel und Affixe). Den Qualifikationsnachweis stellen Einreichaufgaben (Portfolio) dar.

### Literatur

Besters-Dilger, J. (2002): Spontane Interkomprehension in den slawischen Sprachen. In: Kischel, G. (Hrsg.) (2002): EuroCom – Mehrsprachiges Europa durch Interkomprehension in Sprachfamilien. Tagungsband des internationalen Fachkongresses im Europäischen Jahr der Sprachen 2001; Hagen, 9.-10. November. Hagen, Fernuniversität Hagen, 341–349.

Ollivier, Christian / Strasser, Margareta (2013): Interkomprehension in Theorie und Praxis. Wien, Praesens Verlag.

Tafel, K. et alii. (2009): Slavische Interkomprehension. Tübingen, Narr.

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Fr 10 - 12 Uhr (c.t.); 20.10.23 - 09.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234

**05LE41Ü-ID12611**  
**5**

## Landeskunde Russlands II

**Weitere Infos**

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9575&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9575&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

**Verantwortliche  
Lehrperson/en**

Natalia Nosova

**Kommentar**

Im Anschluss an den Kurs Landeskunde I werden wir u.a. folgende Themen behandeln: Rechtsentwicklung und Rechtsbewusstsein, Rechtsradikalismus und Nationalismus; Außenpolitik; innere Sicherheit und Geheimdienste; Innenpolitik, demographische Situation; Sozialpolitik; Bildungswesen; Wirtschaftsstruktur Russlands; Identitätssuche in der Kultur; Religion und Kirche. Anhand von Materialien aus der Osteuropa-Forschung, aus der deutschen und russischen Presse und aus dem Internet werden Referate präsentiert und mit einer Hausarbeit abgeschlossen

**Zu erbringende Leistung**

regelmäßige Teilnahme, aktive Mitarbeit, Referat, 3 ECTS

**Veranstaltungsart**

Übung

**Veranstalter**

Slavisches Seminar

**Termin, Ort**

Mo 14 - 16 Uhr (c.t.); 16.10.23 - 05.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1236

**05LE41Ü-ID00083**      **Einführung Russisch I**

**Weitere Infos**      [https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=127512&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=127512&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

**Verantwortliche Lehrperson/en**      Natalia Nosova

**Kommentar**

In diesem Kurs werden die Grundkenntnisse der russischen Grammatik, u.a. Konjugation der regelmäßigen und wichtigsten unregelmäßigen Verben, Deklination der Substantive, Adjektive, Personal- und Possessivpronomina, vermittelt und in kommunikativen Übungen gefestigt.

Parallel zum Erwerb sprachsystematischer Kompetenz wird in dieser Lehrveranstaltung durch die Entwicklung der Hör-, Sprech-, Lese- und Schreibfertigkeiten kommunikative Kompetenz erworben. Der Sprechkurs wird in bestimmte Situations- und Themenkomplexe untergliedert. Die Studierenden werden lernen, eine Reihe von Alltagssituationen auf Russisch zu bewältigen. Das Material wird in Form von Musterdialogen und daran anschließend in Form von Redemodellen dargestellt.

Hinzu kommt die Vermittlung der theoretischen Grundkenntnisse des russischen phonologischen Systems, Übung der Aussprache russischer Laute und Entwicklung praktischer Fertigkeiten im Sprechen und Hören.

Studierende des HF und NF Slavistik (PO 2011 bzw. PO 2012) und 2-HF-BA Russisch (PO 2015) können diese Veranstaltung als Grammatische Übungen I, Kommunikative Aspekte I oder Phonetik und Phonologie belegen. Für Phonetik und Phonologie muss nur der Termin Fr 14-16 Uhr im Sprachlabor I wahrgenommen werden.

**Literatur**

Russisch intensiv Grundstufe. Bochum 2012

K. Gabka, Russische Sprache der Gegenwart, VEB Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1987, Bd. 2.;

Ernst-Georg Kirschbaum: "Grammatik der russischen Sprache", Volk u. Wissen Verlag Berlin 2001;

Herbert Mulisch, Handbuch der russischen Gegenwartssprache, Langenscheidt Verlag, 1993.

**Veranstaltungsart**      Übung  
**Veranstalter**      Slavisches Seminar  
**Termin, Ort**      Di 16 - 18 Uhr (c.t.); 17.10.23 - 06.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1236  
Do 14 - 16 Uhr (c.t.); 19.10.23 - 08.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1236  
Fr 14 - 16 Uhr (c.t.); 20.10.23 - 09.02.24, Kollegiengebäude III/Sprachlabor 1  
Fr 16 - 18 Uhr (c.t.); 20.10.23 - 09.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1236

05LE41Ü-ID12061  
4

## Fortgeschrittenenkurs Polnisch I

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9556&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9556&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Grzegorz Krajewski

### Kommentar

Der Kurs baut auf den Kursen Einführung Polnisch I und II auf. Das besondere Augenmerk gilt der Erweiterung der Sprechfertigkeit, wobei einige Elemente der polnischen Phonetik und Phonologie eingeführt und regelmäßig geübt werden. Thematisch fokussiert der Kurs folgende Bereiche: Alltag, Arbeit und Beruf, Freundschaft und Beziehung, persönliche Vergangenheit, Zukunftspläne, Stadt und Land, Zivilisation und Natur. Sie bilden den Rahmen für den Erwerb von einigen neuen kommunikativen Fertigkeiten wie Personenbeschreibung, Meinungsäußerung, Vergleich, Diskussion, Verallgemeinerung, Schilderung vergangener Sachverhalte, Begründung eigener Meinung und Handlungen, Anstellung von Vermutungen über die Vergangenheit und Zukunft. Der grammatische Schwerpunkt liegt im Bereich der Morphologie der Nomina, des Verbalaspekts und der Syntax des einfachen Satzes. Der Kurs führt zum Niveau A2 des GERR.

Leistungsnachweis: schriftliche Klausur

### Zwingende Voraussetzung

Erfolgreicher Abschluss der Veranstaltung "Einführung Polnisch II" oder entsprechende Kenntnisse.

### Literatur

1. A. Burkat, A. Jasińska: Hurra!!! Po polsku 2. Kraków 22007
2. a) ein einsprachiges polnisches Wörterbuch  
b) ein zweisprachiges Wörterbuch Deutsch-Polnisch bzw. Polnisch-Deutsch  
c) eine Grammatik der polnischen Sprache (z. B.: <sup>1</sup>Bartnicka, Barbara, Hansen, Björn, Klemm, Wojtek: Grammatik des Polnischen, München: Sagner, 2004; <sup>2</sup>Skibicki, Monika: Polnische Grammatik, Tübingen: Buske, 2007)

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,  
Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Mo 14 - 16 Uhr (c.t.); 16.10.23 - 05.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234  
Mi 14 - 16 Uhr (c.t.); 18.10.23 - 07.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234

**05LE41Ü-ID12099**  
**5**

## Einführung Polnisch I

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9563&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9563&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Grzegorz Krajewski

### Kommentar

Der Kurs ermöglicht einen ausgewogenen Einstieg in die kommunikativen, als auch strukturellen Aspekte der polnischen Sprache, die von ca. 40 Millionen Menschen in Europa gesprochen wird. Er hat den Erwerb elementarer kommunikativer Kompetenz (sich vorstellen, Informationen erfragen, sich verabreden, Vorschläge machen, positive und negative Gefühle äußern etc.) in verschiedenen Themenbereichen (Alltag, Studium und Beruf, Familie, Gesellschaft, Kultur, Tourismus) zum Hauptziel. Das Erlernen folgender Themenbereiche der polnischen Grammatik wird dabei erwartet: Deklination der Substantive und Adjektive, der Personal-, Possessiv-, Interrogativ- und Demonstrativpronomina; Präsens, Präteritum und Futur polnischer Verben sowie deren Rektion. Darüber hinaus werden Grundlagen der polnischen Rechtschreibung vermittelt. Der Kurs führt zum Niveau A1 des GERR.

**Leistungsnachweis:** schriftliche Klausur

### Literatur

1. M. Małolepsza, A. Szymkiewicz: Hurra!!! Po polsku 1. Kraków 2008
2. a) ein einsprachiges polnisches Wörterbuch  
b) ein zweisprachiges Wörterbuch Deutsch-Polnisch bzw. Polnisch-Deutsch  
c) eine Grammatik der polnischen Sprache (z. B.: <sup>1</sup>Bartnicka, Barbara, Hansen, Björn, Klemm, Wojtek: Grammatik des Polnischen, München 2004; <sup>2</sup>Skibicki, Monika: Polnische Grammatik, Tübingen: Buske, 2007)

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,  
Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Mo 16 - 18 Uhr (c.t.); 16.10.23 - 05.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234  
Mi 16 - 18 Uhr (c.t.); 18.10.23 - 07.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1243

**05LE41Ü-ID12610**  
**5**

## Mittelkurs Polnisch

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9570&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9570&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Grzegorz Krajewski

### Kommentar

This course is primarily for students with previous knowledge of Polish on the level A2/B1. It takes place only one time weekly, so learners should be prepared to engage intensively in private study and practice. The communication skills in the official and private context will be repeated, consolidated, and developed based on topics from the areas of family and professional life, tourism and sport, media and Internet, faith, and religion. A repetition of important grammatical problems and an overview of irregular grammatical forms are also intended.

Der Kurs findet online statt und baut auf den Fortgeschrittenenkursen Polnisch I und II auf und führt zum Niveau B1 des GeR. Anhand von Themen aus den Bereichen wie Familie, Reisen, Berufsleben, Internet, Sport, religiöse Feier werden die kommunikativen Fähigkeiten im offiziellen und im privaten Kontext wiederholt, gefestigt und ausgebaut. Geplant ist darüber hinaus eine Wiederholung wichtiger grammatischer Probleme sowie eine Erweiterung um unregelmäßige grammatische Phänomene.

**Leistungsnachweis:** schriftliche Klausur

### Literatur

A. Burkat, A. Jasińska, M. Małolepsza, A. Szymkiewicz: Hurra!!! Po polsku 3. Kraków 2010.

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,  
Slavisches Seminar

### Termin, Ort

Di 16 - 18 Uhr (c.t.); 17.10.23 - 06.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234

05LE41Ü-ID12609  
4

## Fortgeschrittenenkurs Tschechisch I

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9565&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9565&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Iva Denzer

### Kommentar

Der Kurs bildet die Fortsetzung des „Einführungskurs II“.

Das Ziel des Kurses ist, anhand des kommunikativen Prinzips, den Erwerb und die Festigung weiterer Verbal- und Nominalkategorien, Konjugations- und Deklinationsparadigmen und die wichtigsten Typen des Satzgefüges. Themenbereiche der kommunikativen Übungen: Lebenslauf, Reisen, Welt der Medien, Jahreszeiten.

Der Abschluss orientiert sich an der Kompetenzstufe A2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER).

### Termine:

**4 Std.n.V; Vorbesprechung zur Veranstaltung findet am Montag, den 16. Oktober 2023, 10:15 – 11:00 Uhr, Belfortstr.20, Rückgebäude, EG, Raum R E08, statt.**

### Zwingende Voraussetzung

Erfolgreicher Abschluss der Veranstaltung "Einführung Tschechisch II" oder entsprechende Kenntnisse.

### Zu erbringende Prüfungsleistung

Regelmäßige Anwesenheit und intensive Mitarbeit, schriftliche Zwischenklausuren.

Für B.A. und M.A. - Studierende: 4 ECTS.

### Literatur

Jana Maidlová, Marek Nekula "Tschechisch – kommunikativ 1", Schmetterling Verlag GmbH, Stuttgart 2009, / ab Lektion 9 /

Jana Maidlová, Marek Nekula "Tschechisch – kommunikativ 2", Schmetterling Verlag GmbH, Stuttgart 2013, / ab Lektion 11/

Jana Maidlová, Eva Trnková "Tschechisch – kommunikativ Übungsbuch", Schmetterling Verlag GmbH, Stuttgart 2011, /ab Lektion 9/.

Zusätzliche Arbeitsmaterialien und Lesetexte werden auf Ilias oder als Kopien zur Verfügung gestellt.

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät, Slavisches Seminar

### Termin, Ort

16.10.23 10 - 11 Uhr (s.t.)



05LE41Ü-ID12610  
1

## Einführung Tschechisch I

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9568&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9568&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Iva Denzer

### Kommentar

Anhand des kommunikativen Prinzips werden in diesem Kurs die Grundlagen der Phonetik, Morphologie, Syntax und des Grundwortschatzes der tschechischen Sprache erarbeitet und geübt.

Im Vordergrund stehen Texte die alltagstypische Kommunikationssituationen spiegeln und von einfachen zu komplexeren Dialogstrukturen voranschreiten. Themenbereiche der kommunikativen Übungen: Familie, Wohnort, Tagesablauf, Einkäufe, Freizeit. Themen der tschechischen Grammatik: Verben-Indikativ Präs., Futur, Bewegungsverben, Modalverben, Substantive - Akk.+ Präp. Sg., Vokativ, Zeitbestimmung.

Der Abschluss orientiert sich an der Kompetenzstufe A0-A1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER).

### Zwingende Voraussetzung

Keine Vorkenntnisse in der tschechischen Sprache erforderlich.

### Zu erbringende Prüfungsleistung

Regelmäßige Anwesenheit und intensive Mitarbeit, schriftliche Zwischenklausuren.

Für B.A. und M.A.- Studierende: 5 ECTS

### Literatur

Jana Maidlová, Marek Nekula "Tschechisch – kommunikativ 1", Schmetterling Verlag GmbH, Stuttgart 2009  
Jana Maidlová, Eva Trnková "Tschechisch – kommunikativ Übungsbuch", Schmetterling Verlag GmbH, Stuttgart 2011

Zusätzliche Arbeitsmaterialien werden auf Ilias oder als Kopien zur Verfügung gestellt.

### Bemerkung / Empfehlung

#### Termine:

4 Std.n.V; Vorbesprechung zur Veranstaltung findet den 16.Oktober 2023, 10:15 – 11:00 Uhr, Belfortstr.20, Rückgebäude, EG, Raum R E08, statt.

#### **Veranstaltungsart**

Übung

#### **Veranstalter**

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,  
Slavisches Seminar

#### **Termin, Ort**

16.10.23 10 - 11 Uhr (s.t.), Belfortstr.20, Hinterhaus/R E08

05LE41Ü-ID12650  
2

## Mittelkurs Tschechisch

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9579&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9579&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Iva Denzer

### Kommentar

Prag, die goldene Stadt mit ihren zahlreichen Sehenswürdigkeiten, bildet den Schwerpunkt dieses Kurses. Als Einleitung zu den einzelnen Themen dient ein Kurzfilm über die Highlights jedes Pragbesuchs (die Karlsbrücke, die Prager Burg, die Goldene Gasse, den Altstädter Ring, usw.) Daran schließen sich weitere Texte mit Informationen an, die einen tieferen Einblick in die Tschechische Kulturgeschichte ermöglichen.

Ein zweiter Schwerpunkt ist die Arbeit und ein Einblick in die verschiedenen Online Sprachkurse, die sich zunehmender Beliebtheit erfreuen. Sie bieten die Möglichkeit zeit- und ortsunabhängig zu lernen und die Lerneinheiten in den Tagesablauf zu integrieren. Sie können gleichwohl nicht die Tiefe und Intensität des Präsenzlernens ersetzen, aber, gezielt angewendet, diese sinnvoll ergänzen. Gemeinsam werden wir, mit unterschiedlichen medialen Sprachvideo- und Audiokursen der tschechischen Sprache, die vielfältigen Möglichkeiten der Interaktion und Kommunikation vergleichen und uns orientieren.

Der Abschluss orientiert sich an der Kompetenzstufe B.1.-B.2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER).

### Termine:

**2 Std.n.V; Vorbesprechung zur Veranstaltung findet am Montag, dem 16. Oktober 2023, 10:15 – 11:00 Uhr, Belfortstr.20, Rückgebäude, EG, Raum R E08, statt.**

### Zu erbringende Prüfungsleistung

Regelmäßige Anwesenheit und intensive Mitarbeit, schriftliche Hausarbeit.  
Für B.A. und M.A.- Studierende: 5 ECTS.

### Literatur

Lenka Nerlich: Tschechisch lernen, Prag erkunden; Helmut Buske Verlag 2017  
Zusätzliche Arbeitsmaterialien werden auf Ilias zur Verfügung gestellt.

**Veranstaltungsart** Übung

**Veranstalter** Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,  
Slavisches Seminar

**Termin, Ort** 16.10.23 10 - 11 Uhr (s.t.)

05LE41Ü-ID12609  
3

## Fortgeschrittenenkurs Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/ Montenegrinisch I

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9564&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9564&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Renata Jakic

### Kommentar

#### Termine:

**4 Std.n.V; Vorbesprechung zur Veranstaltung findet am Montag, den 16. Oktober 2023, 18:00 – 19:00 Uhr, Belfortstr.20, Rückgebäude, EG, Raum R E08, statt.**

#### Zwingende Voraussetzung

Einführung II oder entsprechende Sprachkenntnisse.

#### Inhalte

Neben systematischen Übungen zu sprachlichen Strukturen und zum Wortschatz sollen, ausgehend von kürzeren Erzähltexten, Übungen zur mündlichen und schriftlichen Textwiedergabe stehen. Aus der Grammatik werden, aufbauend auf den bisherigen Kenntnissen, Themen der Morphologie und Syntax behandelt.

Interessierte mögen sich bitte per E-Mail melden unter [renata.jakic@altphil.uni-freiburg.de](mailto:renata.jakic@altphil.uni-freiburg.de). Zusätzlich ist eine Belegung der Veranstaltung über Hisinone erforderlich. Die Vorbesprechung findet am 16.10.2023 um 18 Uhr im Übungsraum E08 des Slavischen Seminars in der Belfortstr. 20, Rückgebäude, EG statt.

**Zu erbringende Leistung:** Abschlussklausur. Für B.A.- und M.A.-Studierende: 4 ECTS.

#### Literatur

Kunzmann-Müller, B.: Grammatikhandbuch des Kroatischen und Serbischen. Frankfurt a.M. 1994; Anić, V.: Rječnik hrvatskoga jezika. Zagreb 1998; Korom, V.: Kroatisch für die Mittelstufe. München 1998; Raguž, P.: Praktična hrvatska gramatika. Zagreb 1997.

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,  
Slavisches Seminar

### Termin, Ort

16.10.23 18 - 19 Uhr (s.t.)

05LE41Ü-ID12609  
5

## Einführung Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/ Montenegrinisch I

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9566&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9566&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Renata Jakic

### Zwingende Voraussetzung

Keine Vorkenntnisse notwendig.

### Inhalte

In diesem Kurs sollen Grundwortschatz und Grundstrukturen der Sprache erarbeitet werden. Phonetische Übungen werden in Verbindung mit situationsgebundenem Sprechen anhand von Texten durchgeführt, die im Unterricht verteilt werden. Grammatischer Schwerpunkt: Morphologie von Substantiv und Verb.

Die Vorbesprechung findet am 16.10.23 um 18 Uhr im Übungsraum E08 des Slavischen Seminars in der Belfortstr. 20, Rückgebäude, EG statt. Interessierte mögen sich bitte per E-Mail melden unter [renata.jakic@altphil.uni-freiburg.de](mailto:renata.jakic@altphil.uni-freiburg.de). Zusätzlich ist eine Belegung der Veranstaltung über Hisinone erforderlich.

**Zu erbringende Leistung:** Abschlussklausur. Für B.A.- und M.A.-Studierende: 5 ECTS.

### Literatur

Babić, S.; Težak, S.: Gramatika hrvatskoga jezika. Zagreb 1994; Kunzmann-Müller, B.: Grammatikhandbuch des Kroatischen und Serbischen. Frankfurt a.M. 1994; Raguž, P.: Praktična hrvatska gramatika. Zagreb 1997.

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,  
Slavisches Seminar

### Termin, Ort

16.10.23 18.00 - 19.00 Uhr, Belfortstr.20, Hinterhaus/R E08

**05LE41Ü-ID12611**  
**9**

## Mittelkurs Bosnisch/Kroatisch/Montenegrinisch/ Serbisch Übersetzungsübungen Bosnisch/Kroatisch/ Serbisch-Deutsch, Deutsch-Bosnisch/Kroatisch/Serbisch

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9578&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9578&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Renata Jakic

### Kommentar

#### Termine:

**4 Std.n.V; Vorbesprechung zur Veranstaltung findet am Montag, den 16. Oktober 2023, 18:00 – 19:00 Uhr, Belfortstr.20, Rückgebäude, EG, Raum R E08, statt.**

### Zwingende Voraussetzung

Fortgeschrittene Kroatisch/Serbisch II oder entsprechende Sprachkenntnisse.

### Literatur

Wilss, W.: Übersetzungswissenschaft. Probleme und Methoden. Studienbücher. Stuttgart 1977. Höning, Hans G; Kußmaul, P.: Strategien der Übersetzung. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen 1996. Reiß, K.; Vermeer, Hans J.: Texttyp und Übersetzungsmethode. Der operative Text. Heidelberg 1983. Njemačko-hrvatski univerzalni rječnik. Zagreb 2005.

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,  
Slavisches Seminar

### Termin, Ort

16.10.23 18 - 19 Uhr (s.t.)

05LE41Ü-ID00025

## Konversation Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/ Montenegrinisch

**Weitere Infos**

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=113604&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=113604&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

**Verantwortliche  
Lehrperson/en**

Renata Jakic

**Bemerkung / Empfehlung**

Interessierte mögen sich bitte per E-Mail melden unter [renata.jakic@altphil.uni-freiburg.de](mailto:renata.jakic@altphil.uni-freiburg.de). Zusätzlich ist eine Belegung der Veranstaltung über Hisinone erforderlich. Die Vorbesprechung findet am 16.10.2023 um 18 Uhr im Übungsraum E08 des Slavischen Seminars in der Belfortstr. 20, Rückgebäude, EG statt.

**Veranstaltungsart**

Lehrveranstaltung

**Veranstalter**

Slavisches Seminar

**Termin, Ort**

**05LE41Ü-ID12056  
8**

## Mittelkurs Bulgarisch Übersetzung Bulgarisch-Deutsch, Deutsch-Bulgarisch

**Weitere Infos**

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9555&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9555&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

**Verantwortliche  
Lehrperson/en**

Prof. Dr. Zhivka Koleva-Zlateva

**Kommentar**

**Termine:**

**4 Std.n.V; Vorbesprechung zur Veranstaltung findet am Montag, den 16. Oktober 2023, 12:00 – 13:00 Uhr, Belfortstr.20, Rückgebäude, EG, Raum R E08, statt.**

**Veranstaltungsart**

Übung

**Veranstalter**

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,  
Slavisches Seminar

**Termin, Ort**

16.10.23 12 - 13 Uhr (s.t.)

**05LE41Ü-ID12611** Einführung Bulgarisch I  
1

**Weitere Infos** [https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9572&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9572&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

**Verantwortliche Lehrperson/en** Prof. Dr. Zhivka Koleva-Zlateva

**Zwingende Voraussetzung**

Es sind keine Vorkenntnisse in der bulgarischen Sprache erforderlich.

**Inhalte**

Vermittlung grundsätzlicher grammatischer Sprachkenntnisse sowie eines Grundwortschatzes unter Berücksichtigung der korrekten Aussprache und der wichtigsten Konversationsfähigkeiten.

**Termine:**

Die Vorbereitungsbesprechung findet am **Montag, 16.10.23 um 12 Uhr** im Übungsraum E08 des Slavischen Seminars in der Belfortstr. 20, Rückgebäude, EG statt.

**Zu erbringende Leistung:**

Regelmäßige und aktive Teilnahme am Unterricht, Abschlussklausur für alle Teilnehmenden. Für B.A.- und M.A.-Studierende: 5 ECTS.

**Literatur**

Lehrmaterialien werden bei Kursbeginn bekannt gegeben und kommentiert.

**Veranstaltungsart** Übung

**Veranstalter** Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät, Slavisches Seminar

**Termin, Ort** 16.10.23 12.00 - 13.00 Uhr, Belfortstr.20, Hinterhaus/R E08



**05LE41Ü-ID12611  
2**

## Fortgeschrittenenkurs Bulgarisch I

### Weitere Infos

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=9573&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9573&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

### Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Zhivka Koleva-Zlateva

### Zwingende Voraussetzung

Einführung Bulgarisch II oder entsprechende Sprachkenntnisse.

### Inhalte

Aufgrund lexikalischer und syntaktischer Kenntnisse Erlernen von Konversationsmöglichkeiten im Hinblick auf verschiedene Themen und Situationen. Einbeziehung der Landeskunde.

### Termine:

Die Vorbereitungsbesprechung findet am **Montag, 16.10.23 um 12 Uhr** im Übungsraum E08 des Slavischen Seminars in der Belfortstr. 20, Rückgebäude, EG statt.

### Zu erbringende Leistung:

Regelmäßige und aktive Teilnahme am Unterricht, Abschlussklausur für alle Teilnehmenden. Für B.A.- und M.A.-Studierende: 4 ECTS.

### Literatur

Lehrmaterialien werden bei Kursbeginn bekannt gegeben und kommentiert.

### Veranstaltungsart

Übung

### Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,  
Slavisches Seminar

### Termin, Ort

16.10.23 12 - 13 Uhr (s.t.)

05LE41E-ID00085

## Westslavische Welten zwischen Retrotopia und Herausforderungen der digitalen Ära

**Weitere Infos**

[https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?\\_flowId=detailView-flow&unitId=132595&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse](https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=132595&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse)

**Verantwortliche Lehrperson/en**

Iva Denzer, Dr. Grzegorz Krajewski

**Kommentar**

Die achttägige Studienfahrt (Tschechien, Slowakei, Polen, Deutschland) bietet einen Überblick über aktuelle translationale gesellschaftliche und kulturelle Prozesse im slavischen Ostmitteleuropa und darüber hinaus.

**Exkursionsplan:**

Datum	Reiseziel	
So, 03.03.2024	Prag	Fahrt nach Prag, Ankunft in Prag, Aktivitäten in Prag und in der Umgebung, Übernachtung in Prag
MO, 04.03.2024	Prag	Aktivitäten in Prag und in der Umgebung, Übernachtung in Prag
DI, 05.03.2024	Prag - Bratislava	Fahrt nach Bratislava, Ankunft in Bratislava, Aktivitäten in Bratislava und in der Umgebung, Übernachtung in Bratislava
MI, 06.03.2024	Bratislava	Aktivitäten in Bratislava und in der Umgebung, Übernachtung in Bratislava
DO, 07.03.2024	Bratislava - Krakau	Fahrt nach Krakau, Ankunft in Krakau, Aktivitäten in Krakau und in der Umgebung, Übernachtung in Krakau
FR, 08.03.2024	Krakau	Aktivitäten in Krakau und in der Umgebung, Übernachtung in Krakau
SA, 09.03.2024	Krakau	Aktivitäten in Krakau und in der Umgebung, Übernachtung in Krakau
SO, 10.03.2024	Krakau - Cottbus	Fahrt nach Cottbus, Aktivitäten in Cottbus und in der Umgebung, Übernachtung in Cottbus
Mo, 11.03.2024	Bautzen	Fahrt nach Bautzen, Ankunft in Bautzen, Aktivitäten in Bautzen und in der Umgebung, Rückfahrt nach Freiburg

Voraussichtlicher Anmeldeschluss für diese Exkursion ist Freitag, der 17.11.2023.

**Zwingende Voraussetzung**

Keine

**Zu erbringende Prüfungsleistung**

Referat und Handout, Reisebericht für alle teilnehmende Studierende: 4 ECTS.

Die Exkursion kann als eine Wahlleistung im Modul Länderkunde der slavistischen Studiengänge angerechnet werden. Studierende benachbarter Studiengänge können ECTS Punkte über ihre PO abrechnen.

**Literatur**

Wird bei dem ersten Treffen der Exkursionsteilnehmenden — voraussichtlich in der 3.-4. Woche des Wintersemester 2023-24 — bekanntgegeben.

**Zielgruppe**

Studierende der Slavischen Philologie im Bachelor -Studiengang Slavistik, im Master-Studiengang Slavische Philologie, im Master-Studiengang Slavistik. Die Exkursion ist auf 25 Teilnehmende beschränkt. Interessierte Studierende benachbarter Studiengänge können das Angebot bei vorhandenen Kapazitäten ebenfalls wahrnehmen.

<b>Veranstaltungsart</b>	Exkursion
<b>Veranstalter</b>	Slavisches Seminar
<b>Termin, Ort</b>	Block + Sa und So; 03.03.24 - 11.03.24 8.00 - 18.00 Uhr



WiSe 2023/24 Slavisches Seminar – Stand: 22.09.23

Zeiten	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
10-12		Die toten Seelen Kirschbaum 1004	Morphologie: F I Russisch (HS/NHS) Grillborzer KG I Breisacher Tor/R 201	Einführung in die Textlinguistik Jouravel KG I 1234	Interkomprehension Grillborzer KG I 1234
12-14		Linguistik im digitalen Zeitalter Rabus KG I 1221  EPS Kirschbaum Wilhelmstraße 26/R 00016 12:00 – 13:30	Die intermediale Adaption: Literatur/Film/Comic Krajewski KG I 1234	Der Prager Linguistenkreis, Jouravel, Wilhelmstraße 26/R 00 016	Morphologie: F I Russisch (HS/NHS) I Grillborzer KG I 1234
14-16	F I Krajewski KG I 1234  LK II Nosova KG I 1236  VL KdS I Rabus KG I 1221  Strophe für Strophe. Nachdichtung und Analyse Kirschbaum, 1004	MK/OK RU Nosova KG I 1236  EPS Krajewski KG I 1234	Kolloquium Rabus 1004  F I Krajewski KG I 1234	E 1 Nosova KG I 1236	E 1 RU Nosova KG III SL 1
16-18	E I Krajewski KG I 1234  MK RU Nosova KG I 1236	MK PL Krajewski Polish Upper-Intermediate Course KG I 1234  E 1 Nosova KG I 1236	E I Krajewski KG I 1243	Wirtschaftskommunikation mit Mittel- und Osteuropa Igra 1004 [MK RU]  Ttxtwdg: F I Russisch Nosova KG I 1234	E 1 Nosova KG I 1236
18-20	Kolloquium Kirschbaum 1004				